



FICHE D'INSCRIPTION / IZEN EMAITEA

Votre enfant / Zure Haurra :

NOM / DEITURA :	
PRENOM / IZENA :	
Adresse / Helbidea :	
Code postal / Posta kode :	
Ville/Herria :	
Date et lieu de naissance / Sortu lekua eta eguna :	

Cocher le lieu / Egiatzatu lekua - Educateurs Bilingues / Hezitzaileak euskaldunak

Début le Mercredi 13 Septembre 2023 pour Biarritz

Et le Mardi 19/ Mercredi 20 Septembre 2023 pour Baigorri / Viodos / Hasparren

VIODOS (Trinquet) Antton Amulet	HASPARREN/HAZPARNE (Trinquet éducatif) Xabi Harguindeguy	BIARRITZ/MIARRITZE (Mur à gauche Plaza Berri) Oihan Borteyru / Txomin Sasco)	BAIGORRY / BAIGORRI (Trinquet Herriarena) Antton Amulet
Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 11H00	Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 10H45 (4 ans/urte) De 10H45 à 11H30 (5/6 ans urte)	Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 11H00	Mardi / Astearta De 17H00 à 17H45 (4 ans urte) De 17H45 à 18H30 (5/6 ans urte)

Les horaires des séances pourront être modifiées en fonction du nombre d'enfants inscrits
Saioen ordutegiak aldatu ahal izango dira izena eman duten haur kopuruaren arabera.

Merci de mentionner obligatoirement les problèmes de santé éventuels de votre enfant ci-dessous
(en plus du certificat médical) :

Milesker, aipatu behean zure haurraren osasun-arazo posibleak (mediku-ziurtagiriaz gain) :

.....
.....

Le responsable légal / Lege arduraduna :

NOM / DEITURA :	
PRENOM / IZENA :	
Tél domicile / Etxeko zenbakia :	
Tél mobile / Mugikorra :	
Tél lieu de travail / Laneko zenbakia :	
E-mail / maila :	

Cotisations / Urte Saria :

40€ / trimestre pour un enfant - 40 euros trimestroa haur batentzat

35€/ trimestre pour 2 enfants - 35 euros trimestroa 2 haurrentzat

30€/ trimestre pour 3 enfants - 30 euros trimestroa 3 haurrentzat

**A JOINDRE IMPERATIVEMENT
LORS DE L'INSCRIPTION :**

- ❖ Autorisations signées
- ❖ Certificat médical
- ❖ **Cotisations trimestrielles en 3 chèques**
(Les chèques seront encaissés au début du trimestre) - Si arrêt, le chèque vous sera retourné.
- ❖ Certificat d'assurance extra-scolaire
- ❖ Fiche d'inscription complétée

**IZEN-EMATEAN
ERANSKINTZEN BEHAR DA :**

- ❖ Sinatutako baimenak
- ❖ Mediku-ziurtagiria
- ❖ **Hiruhileko ekarpena - 3 txekez**
(Txekeak hiruhileko hasieran kobratuko dira) - haurra gelditzen bada txekea itzulua izanen da.
- ❖ Eskolaz kanpoko aseguruaren ziurtagiria
- ❖ Izena emateko orria beteta



Autorisation parentale // Burasoen baimena

Je soussigné(e) / Nik, behean sinatzen dut
(Père, mère, tuteur) / (aita, ama, tutorea)

Autorise l'enfant / Haurrari baimena eman
(Nom, prénom) (Deitura-Izena)

<ul style="list-style-type: none">- À pratiquer les activités du Comité Territorial Pays Basque de Pelote Basque et précise que celui-ci (ou ceux-ci) ne font pas l'objet d'aucune contre-indication médicale à la pratique de ce sport. Joindre un certificat médical.	<ul style="list-style-type: none">- Euskal Herriko Pilotaren Batzordearen aktibitateak praktikatzea eta kirol hau praktikatzeko kontraindikazio medikorik ez dagoela (edo hauek) zehazten du. Igorri mediku-ziurtagiria.
<ul style="list-style-type: none">- À être photographié(s) dans toutes les activités engendrées par l'association et permettre ainsi de publier, diffuser et exploiter librement les images ainsi réalisées dans le cadre de ses activités habituelles de diffusion audiovisuelle et éditoriale.	<ul style="list-style-type: none">- Elkarreak sortzen dituen jarduera guztietan argazkiak ateratzea eta horrela sortutako irudiak doako argitaratzea, zabaltzea eta erabiltzea ahalbidetzea, ohiko ikus-entzunezko eta erredakzio-difusio-jardueren barruan.

J'autorise les responsables du Comité Territorial Pays Basque de Pelote Basque à faire transporter mon (mes) enfants dans un établissement hospitalier en cas d'accident.

Baimena ematen dut Euskal Herriko Pilota Batzordeko arduradunei istripurik gertatuz gero nire seme-alabak ospitalera eramateko.

Date et signature précédée de la mention « lu et approuvée »

Data eta sinadura hitza horiekin idatziak. "Irakurri eta onartu"